



# Un Ballo in Maschera Chinese Synopsis

威爾第歌劇《假面舞會》

中文版劇情介紹

時間:十七世紀末 地點:波士頓及其附近

第一幕

里卡多總督的辦公室。里卡多正在接見群眾,童僕奧斯卡送來一份假面舞會邀請賓客的名單,里卡多看到暗戀的阿梅莉亞也在名單上,不禁心花怒放。他知道阿梅莉亞已是親信雷納托的妻子,也一再用理智來抑制這份感情,但有時還是感情戰勝。正當他摒退眾人,獨自沉醉於對阿梅莉亞的思念時,雷納托來向他報告,有一夥陰謀份子正在策動以他為目標的暗殺計畫。里卡多表示,為子避免流血不願追究。這時,大法宮又來求見,請里卡多批准將占卜師烏莉卡驅逐出境以免她妖言惑眾,可是與斯卡卻為烏莉卡辯護、求情,認為她占卦準確頗孚眾望。里卡多決定自己喬裝改扮前去試驗烏莉卡占卦究竟準不準,並要求到場官員一同前往,但也都要換上老百姓的服裝。混在人群中間的陰謀份子塞繆爾、湯姆等人認為正好乘此機會對里卡多下手。烏莉卡的住所。里卡多扮成水手來到這裡,不料阿梅莉亞也悄悄來請烏莉卡占卦,求她幫助抑止自己對里卡多的情感。烏莉卡告訴阿梅莉亞,只要她親自於深夜到絞刑架下的墳場去採集一種藥草並煮水喝下,便可奏效。躲在一旁的里卡多聽見了這一切,決定暗地跟隨前去。待輪到里卡多占卦時,烏莉卡竟說他即將死於待會兒第一個和他握手者之手,里卡多並不相信,主動伸出手來,但卻沒人膽敢和他握手。這時,恰巧擔心里卡多安全的雷納托趕來,二人見面熱烈相握,眾人嘩然。里卡多以烏莉卡不知自己差點被流放為由,認為這個卦肯定不會靈驗。

第二幕

絞刑架下的墳場。午夜,阿梅莉亞壯著膽來採藥草,和悄悄跟來的里卡多相遇。二人互相傾訴了愛情,但是阿梅莉亞要求里卡多理智一些,因為自己已是雷納托的妻子了。這時,雷納托由於發現了塞繆爾等人已經暗地裡將墳場包圍並且即將下手,便趕來通知里卡多讓他從小道逃走,里卡多和阿梅莉亞雖心虛不已,但也只好聽從雷納托的建議。里

卡多將戴著面紗的阿梅莉亞交給雷納托,讓他保護她回城裡,並交待不能和她講話,也不能看她的真面目。忠心的雷納托一一答應了。里卡多剛剛離開,雷納托和阿梅莉亞便被陰謀份子包圍,在混亂中阿梅莉亞的面紗脫落了。塞繆爾等人對兩人如此不尋常的幽會加以嘲弄,雷納托則自認已明自了一切,於是便邀塞繆爾一夥明天一早到家裡商量要事。

### 第三幕

雷納托家的書房。雷納托又妒又怒,根本不聽阿梅莉亞解釋就打算將她處死,阿梅莉亞最後一個要求是和兒子吻別,雷納托允許了阿梅莉亞離開後,他看著牆上里卡多的大畫像,心裡改變了主意:復仇的對象不該是阿梅莉亞,而應為里卡多才對。塞繆爾等人來了,雷納托說願以獨子的性命作保,加入他們暗殺里卡多的行動。塞繆爾一夥同意了,但隨即為行刺人選僵持不下。這時阿梅莉亞進來通報奧斯卡求見,雷納托便決定由她抓鬮,結果抽中了雷納托!奧斯卡送來了今晚假面舞會的邀請函,雷納托回答將連同妻子出席,並與一夥決定就在舞會上暗殺里卡多。從旁察覺這一切的阿梅莉亞決心盡最後努力去挽救里卡多的性命,設法給他送了一封匿名警告信。里卡多的書房,書房背後的帷幕拉開便是舞廳。里卡多決心斬斷情絲,寫了一份升職委任狀讓雷納托夫婦回英國去。奧斯卡送來了阿梅莉亞的匿名信,信中要里卡多別參加舞會,但里卡多為了能再見阿梅莉亞一面並向她告別,仍然決定出席。此刻帷幕拉開,大部分賓客都戴著面具。雷納托從奧斯卡口中套出了里卡多的服裝打扮,正在到處尋找,同時阿梅莉亞也正和里卡多難分難捨地話別,終於,雷納托發現了他們二人,將劍狠狠地刺中里卡多胸口!彌留的里卡多安詳地從懷裡掏出了委任狀對雷納托說:「我雖然愛你的妻子,但從來沒有玷污你的名譽,她是純潔無瑕的。你將要和她離開,向新的職務升遷。」在眾人的惋惜和哀傷聲中,里卡多宣布了對雷納托的赦免後死去。